

ПОЭЗИЯ В.П. ПЕТРОВА И «СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ»

Представлено более 80-ти лексических совпадений, в том числе в точных словоформах и близких образных контекстах, а также излюбленные петровские модели глагольного словообразования на *воз-*, *до-*, *из-*, *под-*, *пре-*, *пред-*, *при-*, *раз-* и *у-*, характерные и для языка «Слова о полку Игореве».

Ключевые слова: текстология, Екатерина Вторая, приставки, глагольное словообразование.

В последнее время в научный оборот изучения «Слова о полку Игореве» впервые введены два важнейших источника – миниатюры в Радзивилловской летописи XV в. [1] и стихотворения поэта-одописца Екатерининской эпохи В.П. Петрова [2]. Оба источника по своему времени далеко отстоят от самого описываемого события, Игоревы похода 1185 года. Поскольку первый источник описан детально в отношении тематических связей со «Словом» [1, с. 157-167], а второй источник имеет словесный характер и его описание только началось в [2], мы попытались подробнее, в отношении лексических совпадений, рассмотреть второй источник.

По разным косвенным данным, сведения о «Слове» появляются с 1794 года, поэтому рассмотрены лишь произведения В. Петрова до 1794 года. В более поздних стихотворениях взаимодействие текстов могло быть обратным: «Слово» уже само могло послужить источником совпадений. Здесь в рассмотрение не включаются и письма в стихах, «разные стихотворения», написанные не в жанре оды, а также переводы Вергилия, Мильтона и др. поэтов.

Поскольку текст «Слова» по-древнерусски легко доступен, параллели из него даются обычно без контекстов.

Из совпадающих исключены общеупотребительные явно нераритетные слова *великъ*, *гора*, *дело*, *древо*, *земля*, *князь*, *молод*, *море*, *небо*, *озеро*, *поле*, *путь*, *старь*, *река* и другие, широко распространенные как в поэзии XVIII века, так и в русском языке разных эпох. Когда становится ясным, что то или иное слово, встречающееся в «Слове», действительно является излюбленным у В. Петрова, даются ссылки не на все контексты. Цитаты даются в алфавитном порядке петровских слов, которые выделены полужирным шрифтом.

Если в контексте имеется другое слово, внесенное в перечень, то это другое слово также выделяется курсивом.

Поскольку уровень глагольного словообразования является слабоконтролируемым в творческом процессе, мы выделяли также излюбленные петровские приставки и сопоставляли их со «Словом».

Бегут, в реках и **блатах** тонут, / Пронзенны от российских *стрел* [8] Пещеры, *блата* и ручины [30] = по *болотомъ*, *болота*, *болотомъ*.

От коих в Тибра стон **брегах** [3], также в [4, 9, 10, 17, 19, 32] = на *брезъ* (2 раза), *брезъ*, *березъ*, *брезъхъ*.

Коль все б монархи *обуали*, / Меж них он был бы Соломон. [13] Укрыться **буйству** трон мешает [13] Раздором *буйныя* Европы [28] = *буйство*, въ *буести*.

Вдруг бурный **ветр**, дохнувший хладом, / Из *облак*, отягченных градом, Премногу смерть на них *дождить*, / Вертит их, тискает, мождит [7], также в [14, 16] = *вътри*, о *вътръ*!

То нам победа *предвещает*, / То само Небо обещает. [7] Но что **вещью** я [9] *Вещает* кротости гортанью [19], также в [21, 25, 30, 31, 32] = *въщій*, *въщія*, *въщей*, *въща*, *въщей*.

Везде, зефиры нежны, **вейте** [8] = *въютъ*, *въеши*, *въяти*.

Я **вижду**: гордая луна / От *стрел* российских затмена! [7] Нет; **вижду**! Мстят врагам разгневанные россы! [9] Я **вижду** там герой / От жалости рыдает! [9] *Виждь* [17] Я **вижду** вкруг поля *крававы* [21] Что **вижду** я? – орлы воспряли [29] Я **вижду** небеса отверсты [29] Что **вижду** я? дрожат тираны [30] = не **вижду**.

Круг илима высока / **Виется** виноград [26] И дым кадильный к небу *вьется* [28] *Уж* красна мечь *взвилась* над градом [30] = *Вьются*.

Воз-. *Восстала*, *возвившись*, *взыграли*, *взирает*, *взимает*, *вземлет*, *взлетя*, *возник*, *Вспряни*, *Востань*, *Внесите*, *Возносит*, *В восторге*, *возгласить*, *востревожен*, *воззвучишь* *трубою*, *воззренье*, *Восколебалися*, *Воссядь*, *воздвигни*, *взыдет*, *возгласит*, *вливаться*, *востеча*, *восшумели*, *Взвевают*, *Востани*, *воскрилися*, *росс!* [30], *взмахновеньем* [31], *Меж* древ *возникших* обоюду [31], *Воздаждь*, *возблистала*, *Восслите* = *възръ*, *възлелгяны*, *възгряху*, *възбиваетъ*, *възлелгый*, *въстала*, *воззни*, *взыдоша*, *взмуди*, *всядемъ*, *Вступилъ*, *Вступита*.

От знойных стран, **вознявшись**, *пруги* / В полночной *тьмами* край летят [7] (Нот – горячий южный ветер) *Возняв*, бугры сечет буграми [14] *Возняв* главу, протягши выю [15] И выше *взниметъся* трава [19] = утръ же *воззни* *стрикусы* (возможно, вм. *стрекозы*).

Красуйтесь, **вои** и вожди [8] Ты будешь предводити *вои* [19] = *вои*, на *вои*, *вои*, *вои*.

На *Доне* я; к себе зовет меня Евксин («Гостеприимное», т. е. Черное море), - / «Здесь им, - гласит, - цветет в торгах и нравах чин». Где **Волга** с Каспием свои мешает воды, / Коль многие тебя благодарят народы [17] = *Волгу* *веслы* *раскропити*, а *Донъ* *шеломы* *выльяти*.

Как **волк**, что *тек* на лов, но льву попался в когти / ... Бежит [15] = *влькомь* (6 раз).

Вы, яры **волны**, укротитесь [7], также в [10, 14, 19] = на *вльнахъ*.

И криками ночные **враны**, / Предвозвещающая *кровь* и *раны*, / Все полнят ужасом места [6] = *врани* (3 раза).

Подземный *свет* вдруг **выник** весь [4] = *пониче*, на *ниче* ся, *пониче*.

Главу ко Небу *простирает* [20] = *голови, головами, головы, головы*.

Коль мног во древни дни *тек* в южны **гот** краи [15] споборна *гота* [29] *Се* месть на *гота* понесли [29] = *Готскія*.

Там **грек** на еллинском языке, / На росском росс хвалу Владыке / Согласным сердцем воспоют [28] = ту *Греци* и *Морава*.

Кой **грозным** видом представляет [3, 4] Во *грозу тучу* так сложенны / На россов варвары *текли* [7], также в [14, 15]. *Грозит* ступить на быстры ноги, / Пойти и влечь татар во *плен!* [19] *Гроза* и ужас чалмоносцев [22] = *Святъславъ грозный, Грозою* бяшетъ, *Грозы* твоя, *грознымь*.

Ударил страшный **гром** закона / С Екатеринина в них трона, / И *стрелы* многи, яко град. [5] Без *грому* небесам подобна [5] иль *марсы* в *громе* [8] Пускают на врагов / Бесперерывны *громы!* [9] Султан облекся в *гром* войны [15] Из *громомещущия* длани [19] = *грому*.

Монарх под ним не меньше виден; / Мой нрав тебе я вдуну в **грудь** [19] = *лоно*.

Да Небо дни твои хранит [19] *Да диво света*, честь Европы, *Екатерину востою* [20] *Да* дол меня и Небо внемлет [20] = *да* позримъ.

Где борзость делась **давных** лет? [27] = *давный*.

Луч... Блистал ко мне в страны *далеки* [13] Тобой сияние **далече** окрест *мещет* [17] Кий звук я слышу *издалеча?* [19] *Свети далече* всем странам! [25] *Далече* окрест звук дая [29] *Далече трески* раздаются [29] И хвост *далече* *изовьется* [32] = *далече* (2 раза).

Бежит, расвиरेпев от глада, / Сквозь лес и **дебри** лев на лов [8], также в [14, 17] = *дебрь*.

Что чистых **дев** при токах лики? [17] Пастух играет на свирели, / *Дев красных* пляшучи в кругу [19] О *девы*, отроки прекрасны, / Герои будущих времен! / Составим лики днесь согласны, / *Поя* великих честь имен. [28] Ему *дев красных* лики пляшут [31], также в [3, 4, 9, 21] = *дъвы, Дъвици*.

Египту в **дивах** *предоспеть* [3] Во всей подсолнечной *дивна* [5] = *дивь, дивь, диво*.

До-. *Досячь* = *дотечаше, докончаша, достъли, дотчеша, дорискаше*.

Растаяв в **дождь**, падет обрушась твердь небес; / Гремит сквозь *черность туч* сверкающий Зевес [14] *Смертьми дождимы*, *смерть дождят* [15] *благословений дождь* [18] Как *дождь* на нивы после ведра [20] = *дождю*.

Убором *дорогим* покрыты [3] **Драгим** убором покровенны [4] = *драгыя*.

В разливе носятся открытом, / *Дски*, мачты, парусы, рули [28] = *дъскы* безъ кнѣса.

Дунай от страха вспять побег; / Скрывает воды Прут под *брег* [8] Престал *Дунай* их *кровью* течь. [13] Крутит раздутый труп *Дунай*, его тиран [15] Катись сквозь новы, *Днепр*, Афины, [17] Лежай, облокотясь на урну, / Отец, водой богатый, *Днепр* [28] Вам Буг и *Днепр* хвалу рекут [28] *Услышав Днепр* веленье рока [32] = *Дунаю*, до *Дуная*.

С ударом *копья* насквозь / Их *души* турков *пролетают* [30] = *душу*, *душа*.

И безошибочной рукою / *Сжинали* главы с шведских (в 1782 вражьих) плеч [3] Секвана ту исчезь бессильна. Колико *жатва* тут обильна, / О россы! Вашему *мечу*! [6] Давно в *очах* его колоссы; / Их должно *сжати* в общий рост. [13], ср. Днесь все молчат, легли как класы [30] Там Сев из горсти зерна *мещет*, / У *Жатвы* класов длань полна [31] = На Немизѣ *снопы* стелють головами, молотятъ чеши харалужными.

«Предвижу плен, звучат *железы*» [8] *железных* свист шаров [9] *железны* крепи [13] Летящи сквозь эфир *железные* шары [15] *Железом* кто дерзнет / Его пронзати ребра? [21] Забыв готовые *железы*, / И настоящий града *плен* [28] = въ путины *желѣзны*, отъ *желѣзныхъ*, *желѣзными*, *желѣзными*.

Моря, ему *жемчуг* пролейте [19] = *женчюгъ*, *жемчюжну*.

Да *жребий* облегчит несчастну [29] = *жребіи*, *жребій*.

Где смерть, скрываясь за *забрала*, / Гортаней *тьмою* зарыгала [30] = *забралы*, на *забралъ* (2 раза), на *забороль*.

И Пактол *златом* пролился [3], также в [18, 21] = *злато*, Рускаго *злата*, Рускымъ *златомъ*, *злато* ожереліе.

Те *златом* и *сребром* блистаючи кумиры [11] Роскошный *злато* расточает ... Скупой, душа в *сребре* зарыта [17] = а *злата* и *сребра* ни мало того потрепати.

И ... И ... [3, 4] = *и* рече Игорь (и другие анафорические *и*).

Из-. *Меч* иссунет, *извлекся*, *изовлекаю*, *извлеци*, *Источники*, *иссякнут*, *Исслатель* в Юг [25], *исхити*, *Избыток* груди [26], *исходит*, *изыдут* в бой [29] = *изъострени*, *изрони*, *издалеча*, *изрони*, *избивая*, *истягну*, *искусити*, *испити*, *иссуши*, *испити*.

Да снидет на главы их *кара* [6] Их *кара* вяще жесточит [16] *Орел...* *Разносит* быстро *кары* строги [29] = *Карна* и *Жля*.

Те *стрелы* в *крови* ядовитой [3] И я б, сгустив их *кровью* реки [4] И *кровью* их багрил пески [4] Пловя в *реке* *кровавой* пены, / Готовит чуждым тронам плены [5], также в [7, 8, 9, 12, 13, 15, 30] = *кровію* поляна (есть и в «Задонщине»), по *крови*, *кровави*.

Ваш жар – вам *молнийны* *крыле* [6] Их парусы – *крыле*, их мачты – лес дремучий! [9], также в [13, 14, 15], При мышцах горлицы *крыле* [19] = лебедиными *крылы*.

Под пушки кроется от бед. / Как *лебедя* когда разщиплет / *Орел*, и перие рассыплет / Повсюду, с *кровию*, в пыли [28] = *лебедъй* (2 раза), рци *лебеди*, *лебедиными* крылы, *лебеди*.

Екатерина – *лепость* трона [13] Ты знаешь, како нрава в *лепость*... нас облечь [16] Мир... *Слетает велелепен* долу [31] *Тьмократно* паче прочих *леп* [31] = Не *лѣполи*.

Ах, естли б Небо должну / На грех пускало мечь, / *Летал* бы гром за *громом*, / Тряслася бы земля! [16] Кому какой талант возможен, / *Летел* в участие потех [25], также в [28, 29, 30] = *летая*, *полечю*, *залетѣло*, *полетѣти* на уедіе, *летятъ*, не *мыслию* ти *прелетѣти*, *полетѣ* (2 раза), *летитѣ* (2 раза).

Претят *ли* страхи преткновений / Ей бурю стремиться вдаль? [13] = Не *лѣполи*, Се *ли* створисте, не ваю *ли* (2 раза), Мало *ли*...?

И палым со древес *листом* [6] = *листвіе* срони.

Льет противных *кровь* рекой [28], также в [18, 19, 21, 25, 26, 27, 28] = а *кровію* *польяна*.

И утрояет (в 1782 умножает) свет *лучей* [3] Пролей твой *луч* в *усердну* *грудь* [13], также в [13, 14, 16, 17, 18, 28] = свою *лучю*, *лучи*.

Впоследок *люте* огорчась [29] Ага, несяся тигром *лютым*, / На *копья* острые *воздет* [30] = *лютымъ* звѣремъ.

Стоит во *мгле* смущенных дум [3] Не страшен Флоре вихрь, ни *мгла*, ни град [14] Сшибаясь, скачут им налегшей выше *мглы* [14] Густится *мгла* черняй, как ночи тень безлунной [15] также в [16, 31], *Курящаяся* *мгла* [21] В огне, в дыму, во *мгле* густой [28] *Мгла* град и россов оболкает [30] *Се солнце*, зрителям споспешно, / Часть круга *мглою* облача [31] (ср. мотив солнечного затмения в «Слове») = *мъгла*, обѣсися синѣ *мъгль* (по [30], Всеслав «завис» в синей мгле).

Подняв главу из теней *мрака* [3], также в [17, 32], Там стонет твердь и понт, там *меркнет* свет *лучей* [12] Чтоб совесть в нас не *померцала* [20] Объят богини я *лучами*, / Я сам, казалось, не *мерцал* [25] Тот *меркнет*, не дождав упада [30] Дабы в вес честь не *померцала* [32] = *помѣркоста*, *мркнетѣ*.

Пока приближатся ко *мете* [4] Неся их быстро к *мете* хвал [4] = свѣдоми къ *мети*.

И *мещет* и пронзает вдруг! [3] Пресветлы *мещет* окрест взоры [5] Что *мещет* в мир весенний *луч* [13] Тем *громом*, что я *мещу* свыше [13] Из края *мечет* в край тут кита океян [14], также в [16, 28, 31], ср. С *Дуная* огонь бросают жерла [30] = *меча*.

То вдруг, лишь он *мечем* заблещет [4] *Мечом* сверкают и локтями [3] Сверкают *златом* и *мечьми* [4], также в [9, 14, 15]. Вотще закон свой *меч* иссунет [16] = *мечи*, Литовскими *мечи*.

Кони *под* ралами вспотеют, / Герои зерен *под* *млатъбой*. (герои вспотеют под *молотъбой* зерен) [13] Коль часты града в кровлю стуки, /

Млатов по наковальням туки, / Удар их столь по туркам част [30] = *молотятъ*.

Летали *молнией* по строю [3, 4] Врагам страшна, *молниевидна* [5], также в [6, 8, 13, 15, 21] = *синіи мльніи*.

Вождь каждый в *мужество* облекся / Надежды воин *шлем* надел [30], также в [3, 4, 8] = *мужествомъ*.

Открыли *мыслям* тьму отрад! (в 1782 *оку*) [3] Кто, лютостью как тигр пылая, / Стремится в бурных *мыслей* путь [5], также в [7, 8, 9, 13, 16, 19, 28]. Из храмов *мысльми* к ней *тецыте* [18] = *мыслию, мыслену, ни мыслию смыслити, не мыслию, храбрая мысль носить, мыслию*.

На-, на. Наступят = *наплънився, наведе, напряжени, на рѣцѣ на Каялѣ, на борони, на вои, на судъ, и на канину зелену и мн.др. на, наступи, насыпаша, на ниче ся, начясте наводити, насиліе, насильно*.

Но что *не* слышен топот боле [4] *Не* наши ль окрест где враги? *Не* начинается ли сеча? [19] *Не* совершается ль / Пророчество Мира? [21] *Не* вы ль, оставя юг, / На север к нам грядете? [21] И вмиг, о Клия, заиграй! / *Не* бойся, *не* ослабли ль струны, / *Не* изнемог ли сладкий глас [26] *Не* быстры *мысли* и высоки [26] = *Не* лѣполи, *не* мало ти величія.

До *облак* восходили клики [4] До *облак* ветви *возвышает* [20] = *подъ облакы* (2 раза), *облаки*.

Еще блистает к нам *лучами*, / Еще пред нашими *очами* / Священны зрятся красоты! [18] Он (Младенец Александр) ищет бодрыми *очами* [19] Любви народной *очесам* [19] Средь благ, которы *очеси* / Словесного творенья лестны [21] = *ни очима съглядати*.

Так ты, *опряся* на него, / Кажи плод смысла твоего [26] = *подпръся, Подперъ*.

Орел им запер путь назад [29] = *орломъ, орли*.

Не те вам, турки, *ветры* дышут; / Не то судеб днесь *персты* пишут [27] Венец *златыми* носит *персты* [29] Чтецы скрижалей, ею данных, / Священным *перстом* начертанных [32] = *вѣщія прѣсты*.

Пою российской гнев богини: / Немолчна *песнь* ей должна дань. [8] *песнь* без вымыслов прекрасна. [12] Чтоб *песнь* была тебя достойна [13] И *песнь* богине мной греми [13] *Поют* немолчно музы [14] О *плески* движуща царица, пророчащих душа *певцов* [16] Мне тако о твоих удобно *петь* делах, / Как жаворонку *летать* на орлих *выспрь крилах* [17] От *росской славы* звук умножит, / Жар новый *песнопевцам* вложит [19] Ты *песнь* ему воместо смирны / Благоговейно принеси [19] Глас *песни* *возгремел* победной [22] Чести *певца Троянской* брани / Был, пишут, Александров вкус (упоминается Екимов) [23] *Да песнь* царице днесь отрыгну [27] = *пѣсни, пѣснь, пѣсь пояше, Пѣти* было *пѣсь, въспѣти, поютъ* (4 раза), *пѣсьми*.

Как красны женихи в убранстве, / Подвиглись россы на беду, / На *пир* подвиглись будто брачный = *пиръ*.

Свирепым **пламенем** рыгают / Прохладны Днестровы струи? [7], также в [8, 13, 15, 28], Ты, башня каменем одета, / Что, пламень меча в три ряда [30] = въ пламянь розъ.

То в радости героям **плещет** [3] Его успеху **совосплещет** [4] Снискать ее, верх счастья, **плеск** [4] Молчите, шумны **плесков** грома [3, 4] Живущи в Норде, **восплещите** [7] средь мирных в граде **плесков** [14], также в [15, 16, 17, 31], Ему со шумом **плещут** реки [31] (Норд) Прижав сугубу к персям длань, / В восторге вдруг **всплеснув** десною; / Как с гор **ревет** поток весною, / **Гремящу** отворил гортань [32] = **въсплескала, плещучи**.

Стократ его и турк, им **пленный**, прослезил [17], также в [3, 8, 27] = **полонену**.

О луч лучей краснейший дневных, / О **солнце** радостей душевных, / Кто в воздухе **повесил** тя? [19] = **объсися** синѣ мъгль.

Под-, под. Под шлемом, **Подперть**, **подкопы**, **под** вами враг, **Под** пушки кроется от бед [28] = **подъ** облакы (3 раза), **подъ** трубами, **подъ** шеломы, **подъ** копыты, **подъ** саблями, **подъ** ранами, **подъ** шеломы латинскими, **поклониша** **подъ** тьи мечи харалужныи, **подъ** кликомъ поганыхъ, **подпръся**, **подъ** мъглами, **подъ** сѣнію зелену древу.

Взмущенны **прахом** ипподромы [3] Под **прахом** горды ипподромы [4] Встает **прах** вихрем из-под бедр [3] (в 1782 Копыта мещут вихрем **персть**), Еще с лица его пот с **прахом** не отерт [12] И тако со враги встречался, / Как с легким **прахом** сильный **ветр** [19] От ног **прах** Крыма отрясите [21] = **пороси**.

Пре-. Пребезопасен, Престань, Превыше, премену, Прясть, по... **преломе, Премены, цари преступны, Премог, не преможет** ад [29] = **прегородиша** (2 раза), **преградиша, преклонилося, прѣклонило, прелетѣти, прерыскаше, претръгоста**.

Пред-, перед. В дивах **предоспеть** [3], О верны счастья **предзнаки** [19], **предвари, предприемлет...** дух [20], **Перед** [21] Мой в **прежню славу** трон **восставъ** [22], **предстает, Предрассуждений, Гуссейн пред** него падет [28], **Предзнак** борения удачна [29], Друг друга **выпередить** тщатся [29], И **предохранны** ладии, / Их хода **пламенны предтечи** [29] **Предзнак** грядущей благодати [32] = **преди, предъ** пълкы, **предъ** зорями, **преднюю** славу сами похитимъ, у Курьска на **переди**.

По сил защитничьих **преломе** / Сдаются сильные града [27] О **щит** твой **стрелы преломились** [31] = **копіе приломити**.

При-. Прилег [14], **приемши, Присутствен, присилен, Приобретай, Приседый** к мелям **гот трепещет** [29] = **прикрыти, приламати, прикрываютъ, привед, прикрыла, прихождаху, притрепеталъ, притопта, припѣшали, притрепа** славу, **притрепанъ, припѣвку, пригвоздити**.

Как галл под ним **ревел пронзен** [3, 4] **Почийте, копьа, меч** и луки. [7] = **вонзить** свои мечи вережени.

Полет **простерли** вдруг к Дунаю [8] И перст **простря** своей десницы / На росски абие границы [13], также в [21, 25, 26, 29, 32] = **прострошася**.

То вверх я **прыском** устремлялся [32] = **прыщеши**, **Прысну**.

По рощам **птиц** не молкнет хор [18] = **птичь**, **птиць**, **птиць** (2 раза), **птицю**, **птиць**, ни **птицю** горазду, почнуть наю **птици** бити.

Раз-. **Раздвигая**, с **размаху**, **Раскрыта грудь**, **бесилемно** темя [29], **раздули**, **разинул**, **раздутый** труп [15] = **разлучиста**, **разліяся**, **разшибе**, **развѣя**, **разумѣти**.

Премудра россов героиня, / Живая правда, их **разит**. [5] = **разшибе** славу Ярославу.

Прельщенны ею агаряны, / Омойте в ней **кровавы раны!** [8] = за **раны** (2 раза), **раны**.

Я странный слышу **рев** музы́ки! (в 1782 шум) [3] **Ревущий** со Полудня **ветр** [16] **Ревет**, их к **груди приложив** [28] Как вихри, облаченны **мглой**, / Туда со звиздом, **шумом**, **ревом...** **Громовой** мечутся **стрелой** [28] = ись **Ревугы**.

(Пентизилея) Прерывным голосом **рекла** [3] Прервав молчание, **рекла** [4] **Рекла**, и помавав глагою, / Поколебала твердь небес [13] = и **рече?** **рече** (всего 12 раз).

Война... Она **рог** стерти хочет твой. [6] луны гордящейся **рога** [9] Чем **рог** противных стерт [12] и сильных **рог** сломити [15] Ты, ветвистых елень носитель гордый **рог** [17] = **рози**, **розѣ**.

Враги **рыкать** не смеют львами [3] = **рыскаше**, **дорискаше**, **прерыскаше**.

Свой **солнце** туне **мещет** / Со тверди долу **свет** [16] Скупой... Родне, друзьям и **свету** мертв [17] = на **свѣтлое солнце**, одинъ **свѣтъ свѣтлый**, заря **свѣтъ** запала, **свѣтъ** повѣдаютъ, съ вечера до **свѣта**, **свѣтъ**, солнцю **свѣтъ**, **свѣтлое** и **тресвѣтлое слѣнце!** **свѣтъ** повѣдаютъ, Солнце **свѣтитсѣ** на небесѣ.

Се (анафорическое) в [9, 17, 19] = **Се** вѣтри, **се** бо два сокола, **Се** бо, **Се** ли, **Нѣ се**, **Се** Уримѣ.

Там **сера**, **огнь**, **смола**, смрад дыма, вопль и звук [9] Восхитив **серный** прах в воздушную страну [9] Российские **огни** в турецкий флот метал, / Багровил синий понт **кровьми** иноплеменных? [9] = **смагу** мычючи.

Ты в свет победы облекись, / **Гремящей славой** вознесись [7] Пускай Секвана негодует, / Ты, **громка слава**, ей внуши [8], также в [9, 10, 12, 16, 18, 19, 26, 29] = **славу**, **слава**, **славу**, **слава**.

С **берегов** Невы в далеки миры / Сладчайши разнесли **слова** [19] **Премудры** каплют **словеса** [20] праздных **слов** [23] = **словеса**, изрони **злато слово**.

Суда российски **полетели**, / Как легки в гладе **соколы** [28] = **соколовь** (3 раза), **соколы**, ни **соколу**, зайде **соколь**, два **сокола**, **соколома**, **соколь** (4 раза), **соколича**, **соколца**, **сокольца**.

В ряд станет с **солнцем** лучезарным [5] И над сералию *комета* / Беды на часть полночну света / Трясет со пламенна хвоста! [6] Затменье *солнца* всем приметно. [13] = два *солнца*, *солнце*

Напрягши **славии** гортань / Его величат громким свистом [31] = *соловию*, *соловию*.

На храм **Софийский** се нисходит / Дух Божий в образе огня! [7] = ко Святѣй *Софию*, у Святыя *Софею*.

(Орел) Узревши (в 1782 Узревый) птиц, *летащих стадом* [3] Иль долгим в воздухе пловущи *стадом* птицы [17] Одни, в подобьи *вранья стада* [29] = на *стадо* лебедѣй, (2 раза), галици *стады* бѣжать (не летят!).

Они скорее **стрел** летят [3], также в [8, 12, 14, 15, 20] = *стрѣлами*, *стрѣлы*, *стрѣлами* (5 раз), *стрѣлы*.

Ты емлешь грады в мразы **строги** [28] = *въ срожать*.

Струи Днестра, их трупов полны / Несут, крутя их, в черны волны [7] И томны в понт несет *струи* [8] шумят *струи* Днепровы [15] И как *струи* кровь точат водны, / С презреньем души благородны / Из крепких проливают тел [30] = *струями*, на *струяхъ*, худу *струю*.

Настрой свои как должно **струны** [19] о, Кляя... Води по *струнам* смелы *персты*, / И глас бряцанью соглашай [26] = на живая *струны* (есть и в Задонщине).

Султан чрезмерно устрасился [27] Терять *султану* на постыдно [27] = *Салтани*.

Ярится в злобе *солнцев сын* [7] *Гремящей славы сын* открылся [8] *Сын* роскоши и нег [14] Возвеселись, отец, по *сыне*! [25] Вы днесь *сыны* под небесем / Монархини [32] = *сыну*, *сыны*, *сынъ*, Рускихъ *сыновъ*.

Уже противники России / *Стекаются* ко Византии; / Как кровь из всех ко сердцу жил. [6] Все стали в строй, **текут**, предводит их победа [10] *Теки* на поле брани слезно [13], также в [16, 21, 25, 28,] должных *ток* словес [19] = *текуть*, *потече* (2 раза).

То дух во мне, боясь, *трепещет*, / **То** в радости героям *плещет* [3] *То* сердце бьется мне от страху [4] = *То*.

Ногами бурный конь **топочет** [15] Их *топчут*, как скудель, преграды [15] Кричит, *топочет* – в бой *налечь* [29] Их жмет пещец, / Их всадник *топчет* [30] Взгляните! Конь под ним («Медным всадником») *топочет* [31] = *потопташа*, и съ *Топчаки*.

Что тако злость и ков **трепещет** [5] Но окрест дол его *трепещет* [21] *Трепещет* он российских воинств [27] *Трепещется* в пыли, как рыба [30] = *трепещуть*.

Но ты без *грозных* брани *тресков*, / Без *молний*, жрущих строи, блесков [27] *Глава* (Днепра) *трясется* тростеносна; / **Трециит** под тяжким богом лед [28] *Летят*, родяще *трески громки* [30] Приступа *треск* появыи слухом [30] = *трещать*, *тресну* (2 раза).

Поднесь стояло б **Трои** царство [3] По сем: «Цвела б поныне *Троя...*» [4] Не *Трою* рушити назначен [22] Низвергли град крепчайший *Трои* [30] = *Трояню* (2 раза), *Трояни* (2 раза).

Умолкли **труб** воинских звуки [3, 4] В мой полный *трубных* гласов слух? [7] парит / *Трубяща слава* флотом! [9] Громчайше та *трубою* / Потомкам возвестит. [12] Зовущу к бегу вняв *трубу* [15] Звучит *труба*! На Юге брань! [21] Когда *труба* войны *затрубит*? [30] = *трубы трубят* (2 раза).

Пчел рои... Сквозь воздух *облаком* несутся, / И *крыла* их жужжа **трясутся** [21] *Трясутся* пусть цари *преступны* [27] Из *облака мечем* десница / Над ним открылась *трясуци* [28] *Трясьйся*, бледен, полумертв [30] = *трусся*.

Упала в прежню теней **тьму** [3] Отягощен *тьмой* новых дум [13], также в [13, 14, 19, 21] = *тьмою*, *тьма*.

У-. *Узревши* (В 1782 *Узревый*) [3], *упала*, *упреждают*, *Умолкли*, воин *увязенный*, *увенчан*, *утеха*, *умовенны*, лавром *увязен*, *устланны*, в *струях* *усохнет* [6], *ущедрена*, *усугубляешь*, *вкруг укреп* [30], Тот *меркнет*, не дождав *упада* [30] = *ущекоталь*, *убуди* (4 раза), *успе*, на *уедіе*, бяше *успиль*, *уныша* (2 раза), *утрпть*, *Унылы*, *утру*.

Уже *Уже...* *Уже...* [3]=[4] *Уже* послушны *грозной* воле [6] *Уже* Рим древний пал, подобно слабой трости. / *Уже* Катоновы во прах истлели кости [11], также в [14, 19, 24] = *Уже* бо,... *уже*, *уже* бо (и другие анафорические повторы с *Уже*).

Но что в **уме** моем скрывает / Видений райских красоту? [5] = *умь* (4 раза), *умомь*.

И шум, Потемкина во **уши** / *Достигнув*, веселит вождя [30] От образа («Медного всандика») всем глас во *уши* / Приходит, яко глас *трубы* [31] = *уши*.

Коль **утра** мил такого зрак? [18] = *утра*, *утрть*.

Как **херувим**, многоочита [13] Смутились дола *херувимы* [13] Над нею *херувим летает* [18] Ей стража – сильны *Херувимы* [28] = *шестокрилицы*.

Не **храбрые** ль спартански *девы* [3, 4] Коль *храбр* и чуден вождь индейн [3] Герои *храбры* по труде [4] Мы *храбрость* чтим и в сопостатах [28] Отверзли *храбрым* к славе дверь [29] где *храбры* в бой *исходят* [30] К ружью! о *храбрые* славяне! [32] = *хороброе*, *храброму*, на *храбрыя*, *храбрии* (2 раза), *храбрая*, *храбрая* (2 раза), изъ *храбра* тѣла.

Там в **черну тучу** дым густится [7] То *пруг* голодных *туча черна* [15] Вдруг страшны *тучи* созовет [28] = *чръныя тучя*.

Всесильно россов божество. / Доколь мя **черплют** человеки, / Твой путь мне памятен вовеки / И незабвенно торжество. [32] = *раскропити*, *выльяти*.

Что часты громы ударяют / От Норда в южные край? [7] = *Что* ми..., *что* ми... ?

А в том, покрыт кто скачет *шлемом* [3] А в оном, кой летит *под шлемом* [4] *Под шлемом* росс! – дрожит Херсонь [7], также в [8, 15, 19], Тут будто смесь племен: / В чалме, в скуфье, в *шеломе*, / Там грек и турк между славен [26] = *подъ шеломы* (2 раза), *шеломомъ*, *шеломы* (2 раза).

Позорищный услышав *шум* [3] *Шум* зрелища услышав, рада [4] Я слышу странной *шум* музыки! (в 1766 *рев*) [4] Которых *шумом* лирных звонов [3, 4], также в [5, 13, 16, 17, 18, 21] = *Что* ми *шумить*.

Премудрость троны украшает, / Себе, своим, союзным *щит* [13] = *щиты*, *щиты*.

Из этого материала мы делаем только один определенный вывод о подтверждении тесной связи стихотворений В.П. Петрова 1766 – 1793 гг. и «Слова о полку Игореве».

Литература

1. Бурькин А. А. «Слово о полку Игореве». Текст, язык, автор. СПб., 2017.
2. Власов С. В. Некоторые материалы к опыту сравнительного анализа военных образов в «Слове о полку Игореве» и в оде В. П. Петрова «На взятие Измаила» (1790) // Язык и социальная динамика: спец. вып. Ценности социума. Красноярск, 2013. С. 169-181.
3. Петров В.П. На карусель (по изданию 1766 г.). Интернет-ресурс, режим доступа: <http://rvb.ru/18vek/poety18veka/01text/vol1/07petrov/226.htm>. Другие стихотворения В.П. Петрова цитируются по изданию: Петров В. Выбор Максима Амелина. Оды. Письма в стихах. Разные стихотворения. М., 2016. По нему же даны стр.
4. На карусель (по изданию 1782 г.) С. 25-33.
5. На сочинение нового Уложения. 1767=1782. С. 34-42.
6. На войну с турками 1769=1782. С. 43-46.
7. На взятие Хотина 1769=1782. С. 47-52.
8. На взятие Ясс. 1769=1782. С. 53-58.
9. На победу российского флота над турецким. 1770=1782. С. 59-65.
10. На победы в Морее. 1770=1782. С. 66-69.
11. Его сиятельству графу Григорью Григорьевичу Орлову генваря 25 дня 1771. 1771=1782. С. 70-72.
12. На прибытие графа Алексея Григорьевича Орлова из Архипелага в Санкт-Петербург 1771=1782. С. 73-75.

13. На заключение с Оттоманскою Портою мира. 1775=1782. С. 76-89.
14. Его сиятельству князю Григорью Александровичу Потемкину 1775=1782. С. 90-99.
15. Его сиятельству графу Петру Александровичу Румянцову-Задунайскому 1775=1782. С. 95-99.
16. На новые учреждения для управления губерний 1777=1782. С. 100-105.
17. Его светлости князю Григорью Александровичу Потемкину 1777=1782. С. 106-109.
18. На день коронавания ея императорского величества сентября 22 дня 1777 года. 1777=1782. С. 110-112.
19. На всевожденное рождение великого князя Александра Павловича 1777 года декабря. 1777=1782. С. 113-120.
20. На день тезоименитства ея императорского величества ноября 24 дня 1778 года. 1778-1782. С. 121-123.
21. Его светлости князю Григорью Александровичу Потемкину. 1778-1782. С. 124-131.
22. На всевожденное рождение великого князя Константина Павловича 1779 года апреля. 1779=1782. С. 132-134.
23. Его светлости князю Григорью Александровичу Потемкину. 1779-1782. С. 135-136.
24. Пета в маскераде на Озерках. 1779=1782. С. 137.
25. На открытие губернии в Москве. 1782. С. 138-144.
26. Его светлости князю Григорью Александровичу Потемкину. 1782. С. 145-150.
27. На приобретение Крыма. 1784. С. 151-155.
28. На взятъе Очакова декабря 6 дня 1788 года. 1789. С. 156-169.
29. За заключение мира со Швециею. 1790. С. 170-184.
30. На взятие Измаила декабря 11 дня 1790 года. 1791. С. 185-198.
31. На торжество Мира. 1793. С. 199-211.
32. На присоединение польских областей к России. 1793. С. 212-223.

D.G. Demidov

Poetry V.P. Petrov and the "Word on the Igoresh pole"

Presented are more than 80 lexical coincidences, including in exact word forms and close figurative contexts, as well as favorite Petrovsky models of verbal word formation in the form with prefixes *voz-*, *do-*, *iz-*, *pod-*, *pre-*, *pred-*, *pri-*, *raz-*, *u-*, characteristic for the language of "The Lay of Igor's Host".

Keywords: textology, Catherine the Second, prefixes, verbal word

formation.